



The Ultimate in Fall Protection

## Eslinga de posicionamiento de cincha ajustable

Número de modelo: 1201377

### MANUAL DE INSTRUCCIONES:

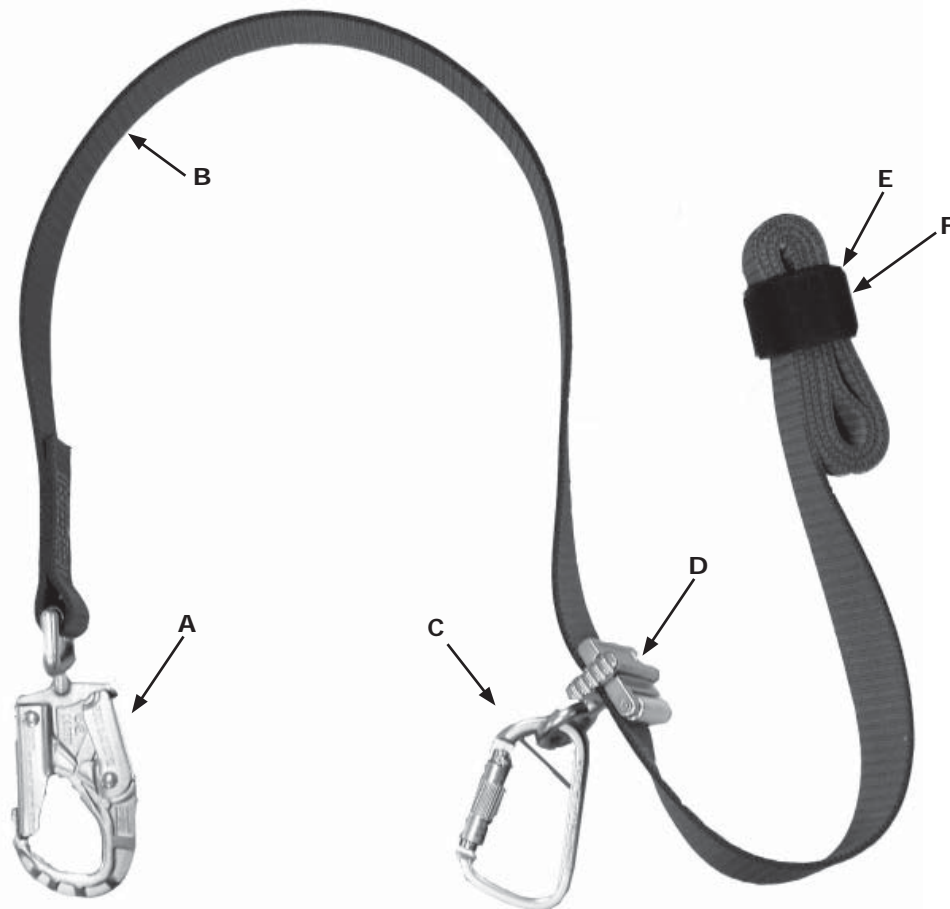
*Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante según las recomendaciones de la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (Occupational Health & Safety Administration, OSHA) y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados.*

**ADVERTENCIA:** este producto es parte de un sistema de posicionamiento para el trabajo. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones o bien pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.

**IMPORTANTE:** ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

**IMPORTANTE:** anote la información de identificación del producto, que figura en la etiqueta de identificación, en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de este manual.

Figura 1: Componentes de la eslinga de posicionamiento de cincha ajustable



A Gancho de seguridad B Tejido trenzado indicador de desgaste C Mosquetón D Adaptador para cincha E Ubicación de las etiquetas F Amortiguador de cincha con gancho y presilla

## 1.0 APLICACIONES

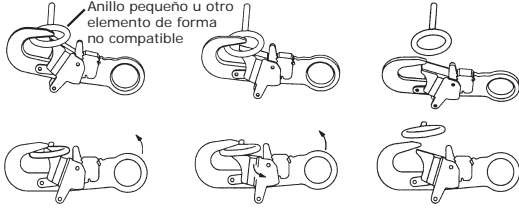
- 1.1 PROPÓSITO:** la eslinga de posicionamiento de cincha ajustable debe utilizarse como un sistema de posicionamiento para el trabajo. Las normas de OSHA 1926.268(g), 1926.502(e) y 1926.959 definen esta eslinga como un dispositivo de posicionamiento para el trabajo.
- 1.2 LIMITACIONES:** antes de utilizar este producto, se deben tener en cuenta las siguientes limitaciones. No respetar las limitaciones del producto puede ocasionar una lesión grave o, incluso, la muerte.
- A. CAPACIDAD:** la carga máxima de trabajo para este producto es una (1) persona con un peso combinado de 310 libras y totalmente equipada con herramientas, accesorios, etc.
  - B. CAÍDA LIBRE:** según la norma OSHA 1926.502, este equipo debe instalarse de manera que limite una posible caída libre a 2 pies.
  - C. SEPARACIÓN DE CAÍDA:** cerciórese de que la cantidad de espacio libre en la trayectoria de una posible caída sea adecuada para evitar golpes contra algún objeto. El espacio libre requerido depende de la longitud y el tipo de eslinga así como de la ubicación del anclaje.
  - D. RIESGOS FÍSICOS Y AMBIENTALES:** el uso de este equipo en lugares donde existen riesgos físicos y ambientales puede requerir precauciones adicionales a fin de reducir la posibilidad de que se dañen los equipos o de que el usuario sufra lesiones. Los riesgos pueden incluir, pero sin limitarse a, superficies abrasivas, altas temperaturas (producidas por soldadura o corte de metales), sustancias químicas cáusticas o ácidas, medios corrosivos como agua de mar, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria en movimiento o bordes afilados. Comuníquese con Capital Safety si tiene dudas con respecto al uso de estos equipos en lugares donde existen riesgos físicos o ambientales.
  - E. CAPACITACIÓN:** este equipo debe ser utilizado por personas que hayan recibido la debida capacitación para su aplicación y uso adecuados.
- 1.3 NORMAS:** para obtener más información sobre sistemas de posicionamiento de trabajo y componentes asociados, consulte las normas nacionales, incluidos los requisitos locales, estatales y federales (OSHA).

## 2.0 LIMITACIONES Y REQUISITOS

- 2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES:** el equipo de Capital Safety fue diseñado para ser utilizado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados de Capital Safety. Las sustituciones o reemplazos hechos con componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden arriesgar la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.
- 2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES:** los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Comuníquese con Capital Safety ante cualquier duda sobre compatibilidad. Los conectores (ganchos, mosquetones y anillos en D) deben tener capacidad para soportar al menos 5.000 libras (22 kN). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema.
- No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente (ver la Figura 1). Los conectores deben ser compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático son reglamentarios según la OSHA.
- 2.3 RESISTENCIA DEL ANCLAJE:** La norma OSHA 1926.502 establece que: los dispositivos de posicionamiento deben estar fijados a un anclaje que pueda soportar al menos dos veces la carga de impacto posible por la caída de un empleado o 3.000 libras, la que sea mayor. Cada instalación de un sistema de posicionamiento para el trabajo debe ser capaz de sostener esta carga en forma independiente.
- 2.4 CONEXIONES:** con este equipo use únicamente ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático. Sólo utilice los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.
- Los conectores (ganchos de seguridad y mosquetones) Capital Safety están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. Vea en la Figura 2 las conexiones incorrectas. Los ganchos de seguridad y los mosquetones Capital Safety no deben conectarse:
- A.** A un anillo en D al que se ha conectado otro conector.
  - B.** De manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.
  - C.** En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o mosquetón se agarran del anclaje y, sin una confirmación visual, pareciera que están completamente enganchados al punto de anclaje.
  - D.** Entre sí.
  - E.** Directamente al tejido trenzado o a la eslinga de cuerda o a sí mismos.
  - F.** A cualquier objeto cuya forma o dimensión sea tal que el gancho de seguridad o mosquetón quede sin cerrar o trabar, o que pueda deslizarse. No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio.
  - G.** De modo que impida que el conector se alinee correctamente en condiciones de carga.

**Figura 1: Desconexión accidental**

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o mosquetón es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o mosquetón. Esta fuerza puede provocar la apertura de la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) y así desconectar el gancho de seguridad o mosquetón del punto de conexión.

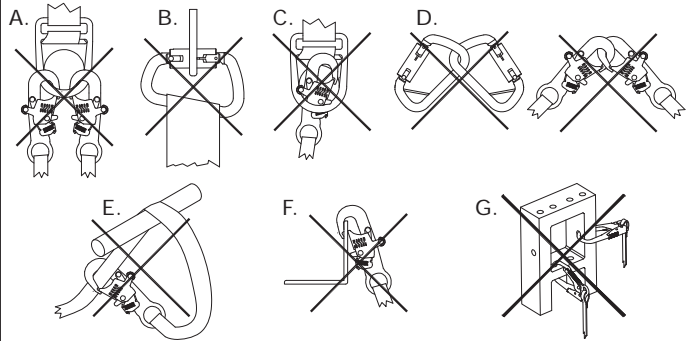


Anillo pequeño u otro elemento de forma no compatible

Se aplica fuerza al gancho de seguridad.

La compuerta presiona contra el anillo de conexión.

La compuerta se abre dejando que el gancho de seguridad se deslice.

**Figura 5: Conexiones inapropiadas**

### 3.0 OPERACIÓN Y USO

**3.1 ANTES DE CADA USO** de este equipo, inspecciónelo cuidadosamente siguiendo los pasos enumerados en la sección 5 de este manual.

**3.2 PLANIFIQUE SU SISTEMA DE POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO. TENGA EN CUENTA TODOS LOS FACTORES QUE AFECTARÁN SU SEGURIDAD CUANDO USE ESTE EQUIPO. TENGA EN CUENTA LOS SIGUIENTES ASPECTOS AL PLANIFICAR SU SISTEMA:**

- A. EVALUACIÓN DE RIESGOS:** evalúe el lugar de trabajo para detectar todos los riesgos potenciales. Asegúrese de que el trayecto previsto del usuario esté libre de obstrucciones. Consulte la sección 1.2 para obtener más información.
- B. RESCATE:** el empleador debe contar con un plan de rescate y ser capaz de ponerlo en práctica.

**3.3 CONEXIÓN A LA ESLINGA DE POSICIONAMIENTO DE CINCHA:** Al conectarse, asegúrese de que no pueda deslizarse. (Vea la sección 2.4, "Conexiones"). Se produce el deslizamiento cuando una interferencia entre el gancho y el conector hace que accidentalmente se abra la puerta del gancho y éste se suelte.

**IMPORTANTE:** se debe utilizar la eslinga de posicionamiento de cincha ajustable únicamente para posicionamiento para el trabajo, y se la debe instalar de modo tal que el usuario no pueda caer libremente más de dos (2) pies.

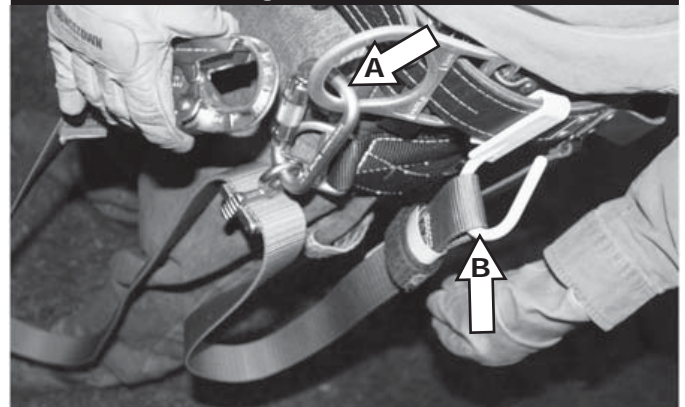
**IMPORTANTE:** no utilice el gancho de seguridad o mosquetón para amarrarlo al tejido trenzado. Ambos conectores se deben conectar a los anillos en D laterales correspondientes.

**IMPORTANTE:** nunca use la eslinga con solo un conector fijado al cinturón corporal o al arnés de cuerpo entero.

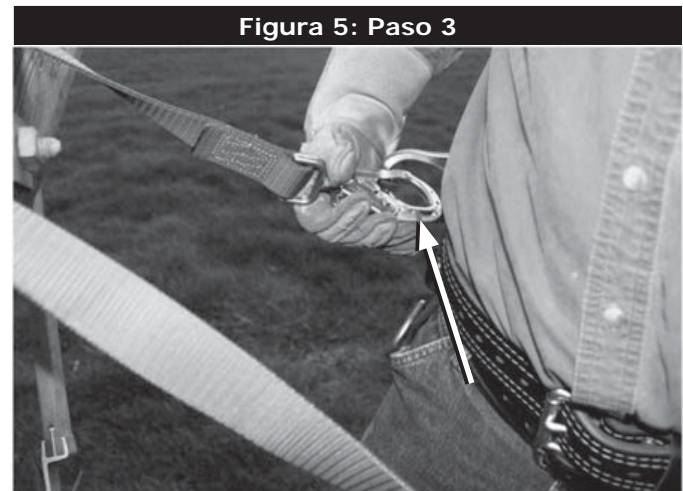
**Paso 1:** (Figura 3)

- A.** Conecte el gancho de seguridad al anillo en D izquierdo o derecho ubicado en el cinturón corporal o el arnés de cuerpo entero del operario.
- B.** Asegure el extremo del tejido trenzado a la hebilla de seguridad del cinturón. No asegure el extremo del tejido trenzado a la sujeción del cuerpo ni ningún otro componente de seguridad.

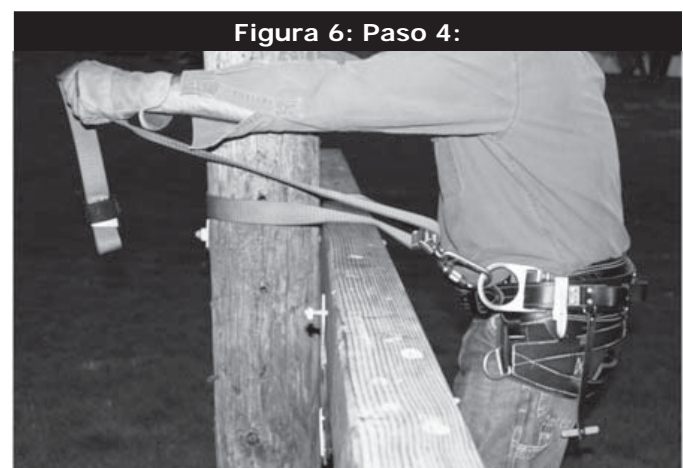
**Paso 2:** (Figura 4) Coloque la eslinga alrededor de un punto de anclaje seguro que pueda soportar al menos dos veces la carga de impacto posible por la caída de un empleado o 3.000 libras (13 kN), la que sea mayor. Controle que la eslinga esté asegurada de tal modo que no pueda deslizarse o pasar el punto de anclaje.

**Figura 3: Paso 1****Figura 4: Paso 2**

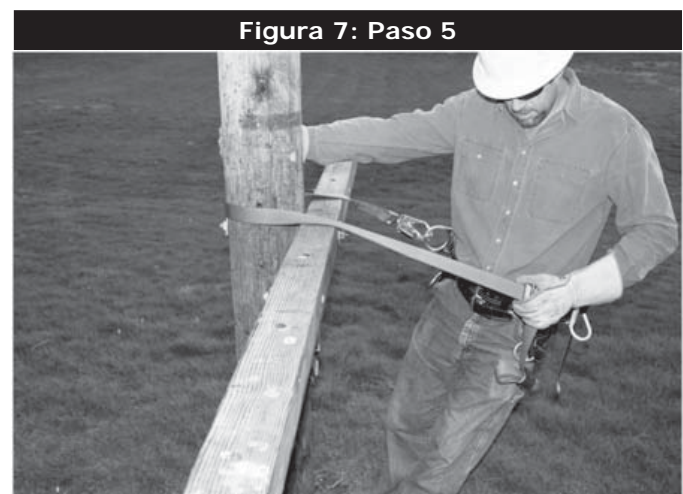
**Paso 3:** (Figura 5) Conecte el gancho de seguridad de la eslinga al anillo en D del lado opuesto. Conectado, la compuerta del gancho de seguridad debe quedar orientada hacia afuera y lejos del usuario.



**Paso 4:** (Figura 6) Para acortar la cincha, tire del extremo directamente hacia el poste.



**Paso 5:** (Figura 7) Tire del adaptador hacia atrás hasta que quede perpendicular con la cincha. Deje que la cincha pase por el adaptador mientras se inclina hacia atrás. Suelte el adaptador cuando esté en la posición deseada.



**Paso 6:** Confirme la seguridad del anclaje, la correcta fijación de las conexiones y el ajuste de cincha:

- Resistencia de anclaje adecuada.
- Gancho de seguridad y mosquetón correctamente conectados al arnés de cuerpo entero o cinturón corporal.
- La eslinga no puede deslizarse o pasar el punto de anclaje.
- La eslinga está correctamente tensada.
- El extremo del tejido trenzado de la eslinga está asegurado a la hebilla de seguridad del cinturón. (Vea la Figura 3)

## 4.0 CAPACITACIÓN

**4.1** El usuario tiene la responsabilidad de familiarizarse con estas instrucciones y de capacitarse en el cuidado y uso correctos de este equipo. También debe estar informado sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

## 5.0 INSPECCIÓN

### 5.1 FRECUENCIA:

- **Antes de cada uso**, inspeccione el equipo siguiendo los pasos enumerados en la sección 5.2.
- Este equipo debe ser inspeccionado por una persona competente, que no sea el usuario, siguiendo los pasos enumerados en la sección 5.2, por lo menos una vez al año. Anote los resultados de cada inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimiento de la sección 8.0.

**ADVERTENCIA:** si el equipo se ha sometido a las fuerzas de una detención de caídas, debe retirarse del servicio y destruirse.

**IMPORTANTE:** las condiciones de trabajo extremas (p. ej., ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) pueden requerir inspecciones con mayor frecuencia.

### 5.2 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

**Paso 1.** Inspeccione el tejido trenzado de la eslinga. El tejido trenzado no debe estar deshilachado ni con fibras cortadas o rotas. Revise si presenta rasgones, raspaduras, moho, quemaduras o decoloración, etc. El tejido trenzado no debe tener nudos ni estar demasiado sucio, ni tener mucha pintura acumulada, manchas de óxido o hielo acumulado. Revise que no haya daños ocasionados por sustancias químicas o calor, lo cual se evidencia por presencia de áreas marrones, decoloradas o quebradizas. Revise que no hayan sufrido daño por radiación ultravioleta, que se evidencia en decoloración del material y por la presencia de astillas o esquirlas en la superficie del tejido trenzado. Revise que no haya desgaste excesivo del tejido trenzado que pueda dejar expuesto el núcleo rojo a través de la superficie amarilla. Se sabe que todos estos factores reducen la resistencia del tejido trenzado.

**Paso 2.** Verifique que el gancho de seguridad, el mosquetón y el ajustador de cincha funcionen correctamente.

**IMPORTANTE:** si, durante la inspección, los componentes de la eslinga de posicionamiento de cincha ajustable revelan una condición defectuosa, retire la eslinga inmediatamente de servicio y reemplácela con otra nueva o que no esté dañada.

## 6.0 ESPECIFICACIONES PARA LIMPIEZA/MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO:

- 6.1 Limpieza:** Limpie la eslinga de posicionamiento de cincha ajustable con una solución de agua y jabón suave, y déjela secar al aire. No aplique calor para apurar el secado. Una acumulación excesiva de suciedad, aceite, etc. puede hacer que la eslinga no funcione correctamente y, en algunos casos extremos, debilitaría el tejido trenzado. Si tiene dudas acerca del estado de su eslinga, comuníquese con Capital Safety.
- 6.2 Mantenimiento:** los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio técnico deben ser llevados a cabo por Capital Safety o entidades autorizadas por escrito. No desarme este equipo.
- 6.3 Almacenamiento:** guarde la eslinga en un ambiente seco y libre de polvo, solventes, sustancias químicas, temperaturas extremas o cualquier otro agente que pudiera afectar la integridad del producto. Guárdela donde no quede expuesta a la luz solar directa.
- 6.4 Especificaciones:**

**Gancho de seguridad, mosquetón, ajustador de cincha:** aleación de acero, enchapado, resistencia a la tracción de 5.000 libras, capacidad para 310 libras.

**Tejido trenzado:** nailon de 1-11/16 pulgadas, resistencia a la tracción de 9.000 libras, capacidad para 310 libras.
- 6.5** Cumple los requisitos de la norma OSHA 1926.268(g), 1926.502(e) y 1926.959.

## 7.0 ETIQUETAS

Las siguientes etiquetas deben estar anexadas de manera segura a la eslinga y deben ser completamente legibles:

Modelo 1201377

9507807 Rev. B		<b>⚠ WARNING</b> THIS PRODUCT SHALL BE USED AS AN ADJUSTABLE LANYARD FOR WORK POSITIONING ONLY. NOT INTENDED FOR FALL ARREST. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSPECT BEFORE EACH USE. AVOID CONTACT WITH SHARP EDGES AND ABRASIVE SURFACES. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS.
	www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146	PRODUCT MEETS OSHA STANDARDS: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. USER WEIGHT SHALL NOT EXCEED 310 LBS WHEN FULLY EQUIPPED. MATERIAL: NYLON WEBBING
	MODEL NO:	MFRD (YR/MO):      LOT NO.      LENGTH (FT):





## GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

**Garantía para el usuario final:** D B Industries, Inc., que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos resultantes de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Estricta, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



The Ultimate in Fall Protection

### CSG EE. UU. y Latinoamérica

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Llamada gratis: 800.328.6146  
Tel.: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

### CSG Canadá

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Tel.: 905.795.9333  
Llamada gratis: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

### CSG Europa Septentrional

5a Merse Road  
North Moons, Moat  
Reditch, Worcestershire, UK  
B98 9HL  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
csgne@capitalsafety.com

### CSG EMEA (Europa, Oriente Medio, África)

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue  
5600 M B.P. 15 06511  
Carros  
Le Broc Cedex  
Francia  
Tel.: + 33 4 97 10 00 10  
Fax: + 33 4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

### CSG Australia y Nueva Zelanda

95 Derby Street  
Silverwater  
Sidney, NSW 2128  
AUSTRALIA  
Tel.: +(61) 2 8753 7600  
Llamada gratis: 1 800 245 002 (AUS)  
Llamada gratis: 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 8753 7600  
sales@capitalsafety.com.au

### CSG Asia

*Singapur:*  
16S, Enterprise Road  
Singapur 627666  
Tel.: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

### *Shanghai:*

Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, Republic  
Popular China  
Tel.: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)



Certificate No. FM 39709